

ЖІНКИ ЗА РЕВОЛЮЦІЮ В ДОМАШНЬОМУ ГОСПОДАРСТВІ

Вашингтон, 18 лютого. — Дві промови, виголошені на конференції Жіночого Бюро, вказують напрям, в якому йде думка теперішніх домашніх хазяйок. Вони обстоювали переведення домашньої революції, яка є рівнозначною з промисловою революцією. Д-р Ордей Тід, президент Нью-Йоркської Ради Вищої Освіти ствердив, що жінки найбільше терплять істотично в економічному, що притримуються перестарілих звичаїв праці. Він поставив сім точок до переведення відповідної реформи.

Гізель Кирк, економістка з університету Шікаго, доводила, що, не заважаючи на модерні винаходи, жінка ще мусить працювати найменше 46 годин на тиждень, а в випадку, коли ця праця доходить до 80 годин. У дискусії виявлено негодуючі, щоб домашнє життя було єдиною діяльною американського господарства, в якій майже не зроблено поступу. „Що за рація, щоб 10 мільйонів жінок було зайнятих печенням 10 мільйонів баранців, коли, напр. на літаки постачають гарячі страви, зварені і приготувані?“ — оце значущий аргумент на конференції.

ВИСНОВКИ ДЕМОКРАТИВ 3 ВИБОРІВ У БРОНКСІ

Вашингтон. — Провід Демократичної партії критично розбирав вислід доповідних виборів у Бронксі, на передмісті Нь-Йорку, де їхня партія потерпіла велику поразку в користь комуністичного прихильника, який кандидував за рамена Американської Партії Праці, за підтримкою Генрія Волеса. Предсідник Красного Комітету Демократичної Партії, сен. Дж. Гарвері Мек Грат, оприлюднив з цієї нагоди коротку заяву і в ній приписав поразку нечисленній повлі виборців до голосування у протилежності до солідарності всіх комуністичних елементів. Він каже, що це лекція для демократів, як треба переводити передвиборчу кампанію й організацію. Інші голоси вказують, що слаба організація демократів у Нь-Йорку є причиною їхньої слабкості в цілому штаті.

ЖІНКА КОМУНІСТКА АРЕШТОВАНА ДЛЯ ДЕПОРТАЦІЇ

Нью-Йорк. — Бітріс Сіскінс Джансон, яка вживала досі 6 різномірних імен, попала під арешт для депортації за комуністичну діяльність, як негромадянка Америки. Вона до недавня була управителькою нольпортації в уністичного журналу „Нью Масес“, який недавно припинено. Її випустили за заборую \$1,000 доки не буде переслухання. Її закидають, що вона відбула курс більшовицької пропаганди в Москві, опісля приїхала до Америки і стала учителькою комуністичної Робітничої Школи в Шікаго і директоркою виховного департаменту Комуністичної партії між роками 1930-1939. Вона походить з Польщі і не старалася за право громадянства. — Є вже 25 арешт визначних комуністичних провідників, призначених для депортації.

Президент за \$570 мільйонів допомоги для Китаю

Вашингтон, 18 лютого. — Президент Труман звернувся у спеціальним посланням до конгресу за призначення \$570,000,000 на допомогу Китаєві, щоб „рятувати цю країну від швидкого економічного розкладу“. З цієї суми \$510,000,000 мало б піти на закупку життєвих продуктів, а \$60,000,000 на проекти для відбудови країни, головню для транспорту й електрифікації промислу. Для озброєння не жадає президент нічого. Щоб домогання президента перейшло правну процедуру, департамент стеїту вислав конгресові начерк законопроектів для допомоги, а палатна комісія закордонних справ ухвалила почати переслухання знавців в цій справі вже в найближчу п'ятницю. Знавці китайських відносин висловлюють невдоволення з президентського домогання тому, що він обмежує лише на цивільну допомогу з виключенням мілітарної.

СТАН ХАРЧІВ У СВІТІ ПОПРАВЛЯЄТЬСЯ.

Вашингтон. — Бюро Чужинних Хліборобських Виносин при департаменті рільництва виказує, що на рік 1948-49 можна надіятися поправу в продукції хліборобських продуктів на стільки, щоб можна хоч трохи легше дихнути перший рік після другої війни. Увагу звертає на себе Советська Росія своєю збільшеною продукцією, яка однаке використовується на експорт закордон, а не на поправу харчових відносин унутрі країни. Для советських сателітів і інших про-советських околлиць призначено вивезти з теперішніх припасів 2,637,000 тон збіжжя.

АРГЕНТИНА ПРОТИ ЕВРОПЕЙЦІВ В АНТАРКТИДІ

Буенос Айрес, 18 лютого. — Аргентина повідомляла Європу сьогодні, що вона не признає існування європейських колоній або посілостей в околиці південного бігуна в Антарктиді. Цю заяву оприлюднив технічний підсекретар закордонних справ Луїс Г. Ірігоєн, саме тоді, коли воєнні кораблі Аргентини, Чиле і Великої Британії поїхали з поспіхом на води Антарктиди в околиці пригірка Кейп Горн. З Сантьяго, в Чиле, наспіли вісті, що президент Габріель Гонзалес Відела формально оснував другу мілітарну базу республіки Чиле в Антарктиді всупереч брит. протестам. База приміщена на півострові Палмера, який чілійці називають Краєм О'Гігінса.

Рильський і Яновський НА СИБІРІ?

Лондон. (УБІ). — Англійська газета „Ексейндж“ довідується, що відомі українські письменники Максим Рильський і Юрій Яновський були заслані більшовицькими на Сибір. Їм обом закидується „націоналізм“ та „низькопоклонство західній культурі“. Рильський ще донедавна був у великих ласках Кремля, а його „Пісня про Сталіна“ стала другим советським гимном. Яновський вже знав дорогу на Сибір раніше.

СОВЕТСЬКІ САТЕЛІТИ ПРОТИ АМЕРИКАНСЬКО-БРИТАНСЬКОЇ ПОЛІТИКИ В НІМЕЧЧИНІ

Прага, 18 лютого. — Сьогодні тут закінчилася конференція міністрів закордонних справ Польщі, Чехословаччини і Югославії, у висліді якої видано декларацію проти американсько-британської політики в західній Німеччині. В декларації повторюється ті самі закиди, що їх вже багато разів і при кожній нагоді видавав советський уряд, закидаючи Америці і Британії, що вони порушують постанови договорів в Алті і Потсдамі та створюють в західній Німеччині новий воєнний потенціал та нову загрозу для миру і безпеки.

АМЕРИКА ДАЛА 16 КРАІНАМ БЛИЗЬКО 5 БІЛЬЙОНІВ ДОПОМОГИ В МИНУЛОМУ РОЦІ.

Вашингтон. — Злучені Держави вислали в 1947 р. продуктів вартості \$4,840,100,000 до 16 країн, об'являючи Планом Маршала, як це оприлюднює Цензурове Бюро. Цей експорт становить одну третину загального американського товарного експорту в минулому році. Крім цього, дістала Росія й інші країни, не об'яві Планом Маршала, американських продуктів вартості \$375,700,000. Коли йде про імпорт, то найбільша частина його походила з країн Півд. Америки.

Британія неутральна в справі міжнародної армії для Палестини

АРАБИ МАЮТЬ НАЙБІЛЬШІ ЖАЛІ ДО АМЕРИКИ.

Лейк Соксес, Н. Й., 18 лютого. — Британський міністер колоній і представник в Протекторній Раді О.Д., Артур Кріч Джонс, заявив сьогодні на пресовій конференції, що Велика Британія вважає, що для переведення рішення Генеральної Асамблеї ОД щодо поділу Палестини буде необхідна міжнародна збройна сила. Він в більшому заявив, що Британія не буде голосувати проти такої сили, але не виявив теж, чи буде голосувати за нею. В кожному разі Британія не думає перебирати в цій справі ініціативи. З Вашингтону повідомили, що американський уряд вже вніс в цій справі відповідне рішення, але воно докищо залишається урядовою таємницею. Арабський представник в Протекторній Раді виявив найбільше жалю до Злучених Держав Америки, закидаючи їм, що це власне вони ведуть цілу акцію за поділом Палестини.

СПРАВА КОРЕЇ БУДЕ ПЕРЕДАНА МАЛІЙ АСАМБЛЕЇ.

Лейк Соксес, Н. Й., 19 лютого. — Советсько-американські противоріччості в Корей та справа самої Корей є сьогодні на порядку нарад створеної на останній сесії Загальної Зібрання О.Д. Малої Асамблеї.

В ІРАКУ НАЙШЛИ СЛІДИ ПЕРШОЇ ЦИВІЛІЗАЦІЇ.

Багдад, Ірак, 18 лютого. — Сьогодні департамент старовини тут повідомив про знахідку слідів правдоподібно найстаршої людської цивілізації. Їх знайдено в південній частині країни біля Ур недалеко ріки Ефрату, що є 135 миль на південь від біблійного Вавилону. В Урі жив біблійний Авраам. Знайдені сліди цивілізації є старші від т. зв. Алюбейдської цивілізації, що припадає на приблизно 4,000 років перед Христом.

КОСТЕЛЛО ВИБРАНИЙ ПРЕМІЄРОМ ІРЛАНДІЇ

КІНЕЦЬ 16-РІЧНОЇ ВЛАДИ ДЕ ВАЛЕРІ; ЗАПОВІДЖЕНО КОАЛІЦІЙНИЙ УРЯД

Дублін, Ірландія, 18 лютого. Нововибраний ірландський парламент сьогодні аветорі більшістю 75 голосів проти 68 вибрав дублінського адвоката і колишнього генерального суддю Джана А. Кастелло премієром країни. Тим самим закінчено 16-річну владу премієра Імона де Валері. Кастелло був підтриманий послами шістьох партій, представники яких тепер теж вийдуть в склад нового уряду. Після поразки де Валері один з послів, що під час виборів дістав найбільшу кількість голосів, крикнув з радості: „Дякую Тобі Боже, що дозволив мені дожити цього дня“. Проте, в кінцевих промовах видвагалося патріотичні заслуги де Валері, що тепер, подібно як Чорчил в Англії, перебрисе роллю провідника опозиції.

ЧЕСЬКІ КОМУНІСТИ ЗАПОВІДАЮТЬ „АКЦІЮ“

Прага, Чехословаччина, 18 лютого. Чехословачка комуністична партія проголосила сьогодні маніфест, в якому заповідає, що „для спасіння республіки“ мусить бути пороблені відповідні заходи і тому закликає всіх своїх членів та прихильників, щоб були готові до акції. Маніфест ще тільки збільшив вже і без того до краю напружене положення в країні, викликане головню останнім рішенням комуністичного уряду щодо практичної переімени поліційних сил в інструмент комуністичної партії.

БРИТАНСЬКІ ЛІКАРІ ПРОТИ УРЯДОВОГО „АКТУ СЛУЖБИ ЗДОРОВ'Я“

Лондон, 18 лютого. Британський парламент прийняв недавно внесенний міністром здоров'я законопроект, т. зв. Акт Служби Здоров'я, про безплатне лікування хворих. Переведена в цілій країні анкета між лікарями сьогодні виявила, що 86% лікарів є проти того акту, що мав увійти в життя 5 липня. Вони не заповідають страйку, але заявляють, що будуть і в майбутньому брати внагороду за свої лікарські послуги а безплатно лікувати-муть тільки тих, хто не може заплатити.

26 ЛЮТОГО БУДЕ ІМЕНОВАНА РЕГЕНЦІЙНА РАДА ІСПАНІЇ

Мадрид, 19 лютого. Після прийняття всенародним плебісцитом т. зв. закону про наслідство на пості голови уряду в Іспанії, на 26 лютого заповіджено іменування „Регенційної Ради, що мала б правити країною після смерті або резигнації ген. Франка та вибрати тоді короля, або регента країни.

БЕЛЬГІЙСЬКИЙ УРЯД ЛІСТАВ ЗАЯВУ ДОВІР'Я

Брюссель, 18 лютого. Останні заходи бельгійського уряду премієра Спаака в боротьбі проти організованих комуністичних страйків були викликали напружене положення в країні, що заставило уряд домогтися від парламенту заяви довіря. Сьогодні парламент цю заяву ухвалив більшістю 146 голосів проти 18.

ТРИ КОНФЕРЕНЦІЇ В СПРАВІ ПЛАНУ МАРШАЛА

Лондон, 18 лютого. Конгрес професійних спілок Британії сьогодні повідомив, що на час від 8 до 10 березня буде скликана до Лондону конференція представників робітничих організацій усіх 16 західно-європейських країн, охоплених Планом Маршала, що й буде предметом нарад. В тій самій справі відбудеться 21 і 22 березня теж в Лондоні конференція Соціалістичних партій західно-європейських країн, а з кінцем березня відбудеться окрема господарська конференція в Парижі.

БРИТАНСЬКІ РОБІТНИКИ ПІДДЕРЖУЮТЬ БОРІТЬБУ ПРОТИ ІНФЛЯЦІЇ

Лондон, 18 лютого. Зорганізоване „Робітниче Діло“ Британії прийняло сьогодні пропозицію свого спеціального комітету та погодилося підтримати уряд в боротьбі проти інфляції. Робітники погоджуються на „замороження“ платні та зрікаються дальших домогання на підвищу, але за передумову цього ставлять домогання, щоби уряд подбав теж про зменшення коштів прожитку.

СКРІПЛЕННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ ПОЛІЦІЇ І АРМІЇ У ВІДПОВІДЬ НА КОМУНІСТИЧНІ ПОГРОЗИ

Париж, 19 лютого. У відповідь на нові погрози французьких більшовиків уряд поробив драстичні заходи на скріплення французької поліції і армії. Насамперед переведено не бувало ще доц. централізацію поліції й уряд рівночасно наперед покликав до військової служби нові річники. Міністер внутрішніх справ сьогодні на пресовій конференції заявив, що ще немає познач безпосередньої комуністичної загрози, проте уряд не думає дождатися аж до останньої хвилини зі своїми заходами остерожности.

МОСКВА ЗАВЕРШИЛА ОТКУ ДОГОВОРІВ ЗІ СВОЇМИ САТЕЛІТАМИ

Лондон, 19 лютого. Московське радіо вчора повідомило про підписання в Москві 20-річного „договору приязні і взаємної допомоги“ між Советським Союзом і цим мадярським союзом. Йим самим Москва завершила сітку договорів, якими обмотала своїх сателітів від Балтійського до Чорного моря.

ПІДПИСАНО СОВЕТСЬКО-БЕЛЬГІЙСЬКИЙ ДОГОВІР

Брюссель, 19 лютого. Сьогодні тут повідомлено, що вчора в Москві підписано бельгійсько-советський торговальний договір. Бельгія діставатиме від більшовиків срібні, головню металеві, а в заміну даватиме металургічні вироби.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Починице число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Із Джерсі Сіті і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0522.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів. За оголошення редакція не відповідає. Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПЕРЕМОГА КАНДИДАТА ТРЕТЬОЇ ПАРТІЇ

Генрі Волес, лідер Американської Партії Праці, тріумфуючи, бо в 24-тій дистрикті в Нью-Йорку (Бронкс) переміг у спеціальних конгресових виборах Ліо Айзаксон, його кандидат, проти Карла Пропера, кандидата Демократичної партії.

У звичайних часах такий вибір не мав би ніякого значення і ніхто не звернув би на це більшої уваги поза Нью-Йорком, згд. Бронксом. Хіба відзначили б, що не добре, що комуністи матимуть в конгресі тепер крім Віта Маркантонія ще одного поплечника, бо Айзаксон був кандидатом комуністичного "Дейлі Воркер" та взагалі комуністів. Та що значать два голоси на сотки інших в конгресі! До того Айзаксон обраний на короткий час, бо тільки до листопада, коли то буде мусити знов ставати до виборів.

Так воно виглядає на перший погляд, але на ділі так не є уже тому, що про цей вибір широко розписуються. Значить, що тут мається до діла не зі звичайним вибором конгресмена, але з чимсь куди важливішим. Що воно так є, можна зважити хоч би по тім, що кандидата Демократичної партії, Карла Пропера, який програв, гарячо попірала п-ні Елізор Рузвельт, бувавши велика приятелька Генрі Волеса, якого кандидат, Ліо Айзаксон, виграв, представляючи себе (як це робить теж і Волес) сторонником "демократичного лібералізму Рузвельта" і послідовним ретинком ідеалів бувшого президента. Вибір Айзаксона вказує, що Демократична партія тратьте тепер голоси тих лівих, яких Рузвельт був притягував до неї та які були їй потрібні, щоб перемагати при виборах. Ці голоси (комуністів і крайніх лівих) збирає тепер Волес від імені "Третьої Партії".

Вибори в Бронкс, заповідав Волес, будуть доказом, що його сторонники це велика сила. Тому, що кандидат Волеса дійсно переміг та ще в окрузі, де досі була виключним босом Демократична партія (лідер: відомий Едвард Ж. Флін), закладають, що хоч сам Волес не має при президентських виборах ніяких виглядів, то таки заважить на тому, що Демократична партія та її президентський кандидат, Гері Труман, певно програють.

Як воно буде в листопаді, коли відбудуться вибори, це певно не знати. Айзаксон був обраний в окрузі, де переважать між голосуючими жиди-сіоністи, які недоволені з Вашингтонської політики в справі Палестини, а теж нігри з Порто Ріко, які мають свої причини до негодування. Це Волес та його сторонники-комуністи добре використали. Однак так є, що половина тих, які голосували при попередніх виборах, не взяли тим разом участі в голосуванні й це, можливо, заважило на виборі Айзаксона. Тому вибори в листопаді можуть перекреслити цілковито надії Волеса та його Третьої Партії, але можуть і потвердити його сподівання. Подібне може статись і деінде. З цього заключення, що так не можна легковажити собі акції Волеса, яку попірають з усієї сили комуністи і комуїзуючі. Ця акція є звернена проти Доктрини Трумана і Плєну Маршала, які, як голосить Третья Партія, "ведуть до війни". Це є акція за згоду з Кремлем за всяку ціну і з цього боку вона шкідлива і небезпечна, особливо, як би мала більше число своїх прихильників у конгресі.

Дюї про відношення до Советів

Ньюйорський губернатор, Тамес Е. Дюї, починає торувати собі шлях до номінації Республіканською Партією кандидатом на президента Злучених Держав. В такому розумінні розглядають його промову, виголошену минулого тижня в Бостоні, в якій він критикував гостро минулу та теперішню закордонну політику уряду в відношенні до Советів. Тим самим критикував він не тільки президента Френкліна Рузвельта та Гері Трумана, але теж і Демократичну Партію, яку тепер республіканці хотіли б усунути ще й з Білого Дому, бо в конгресі та сенаті вже мають більшість і переконані, що її надалі задержать. Дюї критикує уряд за те, що він у часі війни і по ній постійно уступає Советам, хоч повинен був передбачити, а то й знати до чого це доведе, бо ж Сталін змагає до панування над світом.

З Ньюйорським губернатором не можна не погодитись щодо цього, що угодова політика зглядом Росії не була добра. Можна б тільки заважити, чому цього Дюї не говорив у часі війни. Тоді він та йому подібні хвалили Кремль і Сталіна, хвалили їх теж і провідники обидвох головних партій: Демократичної й Республіканської. Завинила тут теж і преса, яка хвалила "полководця" Сталіна, а такі голоси, як от наші, чи їм подібні, які звертали увагу на справжній заміри Кремля і на імперіалістичну політику Росії, не мали ніякого впливу.

Американське угодове становище зглядом Кремля з часів війни виправдують оборонці закордонної політики Рузвельта тим, що Рузвельт боявся нової згоди між Сталіном і Гітлером. Це зовсім було б коштувало багато американської крові і могло викликати в Америці велике негодування та зворот до ізоляції. Знов по війні, коли б Америка була рішала в змаганні до миру ставити відразу опір советській агресії, то це теж могло означати свідкий пролив американської крові, проти чого американський нарід міг був збунтуватись теж і тому що не дуже визнавався на справі, бо кілька років чути тільки найвищі похвали для Росії та миролюбного Сталіна.

Дюї не може сказати, що такі висновок не мають ніяких підстав. Та воно вже належить до минулого. Нині кажеться, що американський нарід уже визнається на справі й пізнав агресивну політику Москви. Значить, що коли б так Дюї з'явився обраним президентом, то мав би уже до діла з американською публічною опінією, зверненою проти російської

агресії та комуністичної диктатури. Звертаємо увагу на це тому, що Дюї має вигляди бути номінованим Республіканською Партією кандидатом на найближчого президента. Не тільки те, він може бути обраний в листопаді президентом. Навіть має дуже добру нагоду це досягти, бо в Демократичній Партії не все в порядку через її довголітнє кокетування з тими лівими елементами, які тепер ідуть рука в руку з комуністами.

Коли так, то вартувало б знати, яку саме Дюї провадив би політику зглядом Советів, як би так сам став президентом Злучених Держав. Саме тепер добра пора ставити різні кандидати на президента такі питання і вимагати від них конкретної відповіді. Це є пора заставляти теж і головні партії, Демократичну та Республіканську, давати на такі питання вичерпні відповіді.

Та в часі, коли наближаються вибори, можна багато чого почути від партій та кандидатів, що звучить дуже гарно й приємливо для кожного. Кандидати намагаються вдовольнити якнайбільше число виборців, тому або викручують відповіді від яких відповідей у складних проблемах, або обіцяють багато в таких загальних формах, що це є щось і водночас ніщо. От берім тепер такого кандидата як Ньюйорський губернатор Дюї, який має безсумнівні заслуги на домашньому ґрунті, бо виявив себе добрим господарем на становищі губернатора найвпливовішого стейту. Він часто критикує закордонну політику уряду, навіть ще частіше між анті-російською. Однак з цієї критики годі пізнати, яку закордонну політику він би Дюї, коли б так засів у Білому Домі. З його дотеперішніх виступів не видно, наприклад, щоб він визнавався добре на російській проблемі. Це правда, що він постійно говорить про трагедію Польщі та кремльську облуду та що боронить незалежності Литви та інших балтійських держав. Але чи це вже є відповідь на питання, що робити з Росією, з її агресією, з її імперіалізмом? Чи це є відповідь на трагедію інших народів, які поневолила Москва в такий самий брутальний спосіб як Литву, Естонію чи Латвію? Чи це є відповідь, яка судьба далі жде 40-мільйонів український нарід, що стогне під Росією? Чи може й він мати надію на попертя, чи може Дюї боронить тільки "перевороженню стану" Європи, себто є за границі передвоєнної Росії та Польщі.

Нам здається, що хоч кри-

Вільний дух і насильство

Під цим заголовком помістили віденська "Арбайтер-Цайтунг" (з 1. лютого 1948) цікаву довшу передову статтю, з якої змістом хочемо наших читачів коротко знайомити. Із останніх подій, що заврушили авесь світ, на перше місце висувается кривавий кінець Магатми Ганді. Згасла "велика душа" Індії, цього представника моральної потуги, який відношення духа й насильства уяв у нову форму. Осв'ятити всього народу, який сидів у покорі, молився і постив, а його тіхе слово ішло далеко між хат гіндуїстичних сіл і будино мільйонів, що жили в злиднях, бруді й забобонах та побідило світову потугу. Він, як ніхто інший в історії, доказав, що "ідея стає силою, коли вона охоплює маси".

В останніх звідомленнях виринуло інше імення: Дімітров. Коли він мусів поставитися проти насильства і дим здохнув собі світову славу. Але від років він сам є виконавцем влади і пострахом для інших, яких заперторіє у визинці й ведуть їх вбивати. І з ним сталося таке, що кожному грозило, який виключно спирається на владу й насильство. Виявилось, що є ще сильніша влада, яка схопила його за карк і упокорила. Дімітров, вчора впливовий і могутній секретар Комуністичного Інтернаціоналу, сьогодні президент міністрів Болгарії, один із міролюбних людей інтересів советської Росії — понав раптом у неласку Москви і нею висвітався. Він пропагував федерацію східних і балканських держав від Греції до Польщі. Московська "Правда" виписала йому гостру нагану і бідний Дімітров мусів негайно відхилитися від своєї "промики" та заявити, що він знехотував

Розуміється, тут стала явною тенденція європейської політики советської Росії: навіть її сателіти не сміють за далеко йти у своєму єднанні, бо ж ними опікується і керує сама советська Росія. Але тут виявилось щось більше: відношення політичної ідеї й політичного командування, відношення духа та вседикуючої влади.

А ось вам інший приклад останнього часу. Осв'ятити комуністичний письменник Фадеев, один із найзнаменитіших советських мистецького Олімпу. Він написав повість п. з. "Молода Гвардія", яку так високо цинили, що за неї признав йому найбільшу нагороду, яка існує в советській Росії, нагороду Сталіна. Фадеев став советською знаменитістю. Його повість появлялась в коротких відступах часу в щоразі нових виданнях в найбільшому накладі. На устах усієї советської Росії був Фадеев. Все вралось до нього, щоб добитися його прихильного слова або признаї. Раптом усе порвалося. Фадеев словословив у своїй повісті діла російської молоді в партизанському рухові проти німецьких "наци". Він вказував у ній, що Росія завдає чий боротьби російської молоді не тільки побіду над "наци", але вона, ця молодь, змужніла вже, буде напевнішою опорою в майбутньому дальшому славному розвиткові советської Росії. Таки чином повість Фадеева "Молода Гвардія" була патріотичною книгою, але тільки в часі, поки не прошуміла "велика атечествена війна". Коли ж війна ця прошуміла, ідейна лінія повісті потерпіла провляско. Повість закинено, що вона далеко відійшла від правдивої лінії Леніна-Сталіна і що вона, словословлячи

диктатурою. Вибори дають нагоду бодай натискати на вияснення цієї проблеми. Це дуже важне, бо, наприклад, такий народом, як балтійські, признається право державної незалежності і вважається природним, що їхні країни — це не Росія. Подібне є з Польщею. Зате, коли іде про Україну, то її далі зв'язується з Росією в одну цілість, яку треба би надалі задержати. Отоже проблему "Росії" треба тепер зачати наново розрабляти і вияснити зі становища України як окремої від Росії держави. Рік президентських виборів є доброю нагодою та цілої давньої Росії та Польщі.

Не зважаючи на напруження між Злученими Державами і Советами, несе це далі ясної думки, як властиво поступати з Советами і кремлівською

диктатурою. Вибори дають нагоду бодай натискати на вияснення цієї проблеми. Це дуже важне, бо, наприклад, такий народом, як балтійські, признається право державної незалежності і вважається природним, що їхні країни — це не Росія. Подібне є з Польщею. Зате, коли іде про Україну, то її далі зв'язується з Росією в одну цілість, яку треба би надалі задержати. Отоже проблему "Росії" треба тепер зачати наново розрабляти і вияснити зі становища України як окремої від Росії держави. Рік президентських виборів є доброю нагодою та цілої давньої Росії та Польщі.

молоду російську генерацию, кидає в забуття діло большевницької партії, що очевидно є злочинним. Фадеев понав у неласку. Від нього стали раптом всі відкаскуватися. Він сам покійно мусів признати свою "промику" і заявити, що свою повість цілком переробить.

Фадеев був тільки повістярем-письменником. Але цегла апала теж на голову вже не ласкостушному молодому поетові, але старому, поспівому в праці советському науковцеві, представникові сухої науки, народнього господарства й статистики. Евген Варга, родом маляр, приїхав ще перед 30-ти роками разом із Бєля Кунюм до Росії. З цієї групи ніхто вже не лишився в живих в Росії. Сам Бєля Кун вже не живе. Один Варга пережив усіх. Вмів допасовуватись. Дослужився як науковець найбільших советських почестей і став особистим економічним дорадником Сталіна. Лихо хотіло, що написав він в останній часі книгу "Господарські переміни капіталізму після другої світової війни". Книга появлялась не на часі. Критика закинула авторові, що його книга "насилує марксистсько-ленінську теорію". Варга посмів у ній написати, що поважний господарської кризи капіталізму в найближчому часі не слід очікувати. Далі вивисловив він думку, що після війни, саме в наслідку її, держава в капіталістичних країнах переїмає що раз то сильнішу керівну ролю в господарстві. І нарешті, що сучасна господарська структура східноєвропейських сателітних держав це тільки "державний капіталізм". Все це в суперечності до поглядів большевницької партії і уряду. Все це злочини. Старий Варга понав в неласку. "Правда" заявила, що російська наука народнього господарства має доволі науковий сил, які визнають протилежні погляди до поглядів старого науковця і які являються правильними.

Духове визволення людини, киньти автор статті, в "Арбайтер-Цайтунг", являлося усе цілком найкращих умів людства від найдавніших часів до нинішній день. Учїмся від Ганді, який в боротьбі за що цілє, в боротьбі й за побіду вільного людського духа став непохитним наче скеля і влав жертвою з руки фанатика насильства. Вільний людський дух мусить віднести повну побіду і тріумф над насильством!

Др. П.

КОЖНИЙ СВІДОМІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ І КАНАДИНСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ ПОВИНЕН БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ВАЛЕРІАН ПІДМОГИЛЬНИЙ

"ТРЕТЯ РЕВОЛЮЦІЯ"

Оповідання

4)

В його словах матері вчулася дитяча тепліна. В її очах повстали раптом далекі часи, коли вона вагітна ним була. — Альошо... Альошенко... — заговорила вона, — ти вернувся? Як же так? Відкіля... Марта Данилівна заметушилась; вона не дивилася вже на сина, бо він воскрес у її душі на місці болісної пам'яті. Альоша сів на канапу й оглянув кімнату, де виріє і де нагороджено тепер силу речей — два ліжка, канапу, подерту ширму й кілька столів. Це стояло колись так статечно по своїх місцях, а оце купую збилося до великого джерела — залізної печі.

— Ну й гармидер у вас, — мовив він, скривившись.

— І на душі так... Альоша озирнувся — близько нього стояла Ксана, рівна, бліда, в довгий хустці. — Я була колись біля моря й воно теж неспокійно... Альоша здивовано глянув на неї; йому навіть неприємно стало, бо всякі такі таємності й нюанси в голові були йому без краю далекі. Тим то, коли вона сідала поруч нього, він зауважив: — На мені воші. Може ти фозні... Вона взяла його руку й промовила: — Який ти щасливий, що прийшов з махнівцями! — Справді? — Да, ти міг бачити Махна.

Вода нагрілась і Альоша взявся умиватись. Він скинув захисну сорочку й закавав рукави. Він умився з великою насолодою. Мати його побачила вперше, який він. В натільній брудній сорочці, з розстібнутим коміром і червоним від рушника обличчям, а на обличчі — чужі, не під її доглядом складені, рисочки, кутики й крапки. І це чуже погасило на устах, її слова, що вона мала. Болісна неспівність огорнула її. Альоша одягся й пішов до кімнати Андрія Петровича. Той зустрів його в своєму хатньому вбранні — пальті, драгих калашах і шапці. Штани в нього були короткі, бо він мусів урізати їх, щоб захистити важливішу частину тіла. Старий і молодий міцно обнялися по-приятельськи. — Коли комуніст одягає чужі реліквії, а свої ховає, то він має це з'ясувати... Андрій Петрович сказав так і посував Альоші стільця. А

льоша скрутив козачу ніжку з махорки й закурив. — Ддаа, — промовив він, — як який комуніст. Адже комуністів є три категорії. — Передусім — фанатики; кожен нерв у них кипить, вони прейні сорочці, з розстібнутим коміром і червоним від рушника обличчям, а на обличчі — чужі, не під її доглядом складені, рисочки, кутики й крапки. І це чуже погасило на устах, її слова, що вона мала. Болісна неспівність огорнула її. Альоша одягся й пішов до кімнати Андрія Петровича. Той зустрів його в своєму хатньому вбранні — пальті, драгих калашах і шапці. Штани в нього були короткі, бо він мусів урізати їх, щоб захистити важливішу частину тіла. Старий і молодий міцно обнялися по-приятельськи. — Коли комуніст одягає чужі реліквії, а свої ховає, то він має це з'ясувати... Андрій Петрович сказав так і посував Альоші стільця. А

ді звідусюди з'їздяться, мов земля їх родить: крадуть у батьків коні, кровю здобувають обрізани — й до Махна: І всі вони сірі, ці хлопці... А чом ідуть? Бо самі невізані, і в цього — теж! Що село? Хіба що безконечна потенція. Отакій і Махно. Звичайно, міщанам здається, що він великий, а міщанкам — що вродливий, а це просто так, іграшка обставин. — А хіба інакше буває? — спитав Андрій Петрович. — От ми й хочемо довести. Той, хлопець з обрізаном іде тільки тому, що має м'язи й хоче ворухитись. Ми даємо Махнові організувати цих м'язоворухників, як капіталістам колись виробництво. А потім ми приходимо й експропріюємо на свою користь. — Я радий, що моя наука не пройшла тобі марно! А дала же ти відійшов від мене, Альошо! Я часто згадую — в цій самій кімнаті ти сидиш і сдухаєш. Я розказую тобі про Париж, Лондон, Брю-

сель, Сибір. Ми читали разом Маркса... Я розкривав тобі нові світи. Я створив тебе — це так... І ти пішов далі, далі... Ти згадуєш про це? — Ні, не згадуєш! Ніколи, вірте слову! Кінець-кінець, життя моє не солодке, — багатьом товаришам краще. Знаєте, скількох комуністів порубали на моїх очах? Сімнадцятеро товаришів. — Моє життя далеко простіше. Єдиний обов'язок мій — постачати сестрі дрова. За це дістаю кулішу й охорону. На цих двох книгах тримається моє існування. — І вам не соромно? — скривився Альоша, — я не розумію. Андрій Петрович урвав його: — Мій любий, не кривися й не доводь! Я переживаю золоту старість, а ти хочеш, щоб мені було соромно! — Він захопився й казав далі: — Золота старість, а хто хотів би її мати? Хіба всю мудрість не варто віддати за однієнький шматочок несе-

личного, поганенького пориву? Мудрість шкідлива, коли не служить пориву... Це зрозуміло і це трагедія! Щоб жити, треба знати, а знання вбиває. Людекість хитається між дикунством і культурою. А їх треба доєднати не протиставляти! Мудрість, де не бринить тонкий відгомін голодного витья й покинуто на самоті — є мудрість смерті... — Загубила вас ця кімната, — посміхнувся Альоша, — на філософію зійшли! А хто вчив мене, що подумати треба раз, тільки добре подумати, і не передумувати? — Я про це і кажу, Альошо! — захиговів старий, — я не вмію вже бажати, а цінувати волю я вмію... Я вірю, що ви поєднанете культуру з дикунством. Це кажу я, старий революціонер, емігрант і каторжник! Хто були ми, старі? Ти уявляєш, що таке був соціалізм у XIX столітті? Це була найвища на той час культура, і ми були культурники. (Даліше буде).

Що писала "Свобода" тому 40 років?

20. лютого 1908 р.

ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ДІМ.

Зібрання представників усіх українських братств і товариств в Нью-Йорку відбулося дня 13. б. м. в залі Драматичного Кружка ім. Івана Котляревського в цілі обговорення заходження іміграційного дому і підмоги матеріальній й моральній українським імігрантам. Представили були такі товариства: Подільська Січ (Бучак, Щербатий, Романюк, Довгань); Драм. Кружок ім. Ів. Котляревського (Білобрат, Ганашицький, Гладкий); Тисячелітній (М. Угорчак); Бр. св. Володимира (Корнат, Наконечний); Зоря і Народна Самопоміч (Корпан); Запорозька Січ (Ярема); Гайдамаки (Петрів); Бр. св. Андрея (Пиртко); Січ (Шлюзар); Боян (Бурдяк); Черковна Громада (О. Підгорецький); св. Ольги, від. 2 (Сиротак, Телен); св. Ольги, від. 7 (Слободзян); Союз Руских Робочих (Гордієнко). Предсідником зібрання був Довгань, секретарями Гордієнко і Шлюзар. Реферат обняв о. Підгорецький, який доказував в довгий промові konieczність введення в життя українського іміграційного дому. Всі представники товариств одноголосно згодилися, щоб ньюйорська українська громада дада перша почин для цієї справи, а тоді є цілком певне, що вся американська українська громада прийде з допомогою. В цій справі запевнено віче в залі під ч. 134 Е. 7-ма вул. в Нью-Йорку 21. лютого 6. р.

3 КАНАДИ.

Кошт утримання українсько-англійського учительського семінара в Брендоні, у пров. Манітоба, виносить \$7,500 доларів річно, як це показує звіт міністра освіти Колдвелла. — Українці-фермери, округи Горденка, пошта Радісон, в провінції Саскачеван, отворили з дня 20. січня 1908 р. читальню, бо, як пишуть, "як хліб насущний для тіла, так просвіта й наука для душі".

СКЛАДКА НА УТРИМАННЯ МЕДИКА-УКРАЇНЦЯ.

Один-одинський український академик на лікарським факультеті в Америці не може докінчити своїх студій, хоч бракує йому лише кімнечного іспиту, а це тому, що не має фондів. Він сирота і потребує лише \$100 на прожиток. Жертовні й чозички на допомогу належить посылати на фкуи Дм. Капітули в Мек Аду, Па. — о. Олександр Пристай, парох; Д. Капітула, куратор церкви в Мек Аду.

Помер Федір Кричевський

Прийшла до нас суха і коротка вістка, що в Києві помер один з найвизначніших наших мистців-малювальників — Федір Кричевський. Разом із своїм братом Василем, відомим майстром і архітектором, творцем будинку "Поташевського Земства" в українському народному стилі, Федір 1917 р. був вибраний до професорського складу Української Академії Мистецтв у Києві, заснованої з почину голови Української Центральної Ради — проф. Михайла Грушевського. Тоді в мурах тієї Академії знайшлася еліта українських мистців — крім Василя й Федора Кричевських: Юрій Нарбут, Олександр Муршко, Михайло Жук, Микола Бурачек і Михайло Бойчук. В Академії Федір Кричевський від майстерню побутового й історичного малювання. І хоч після приходу большевиків Академію скасовано і на її місце закладено тільки Інститут Мистецтв, саме завдяки таким мистцям як брати Кричевські той Інститут, зумів виховати багато мистецької молоді, що є сьогодні "окрасою українського мистецтва" (Азовський, Дмитренко, "Білачок, Киченко і ін.). Саме Федір Кричевський був тим, на чий творчість і досвід орієнтувалися мистецька молоді й він їм, не зважаючи на ввесь звершений тиск і вимоги давати п'ятаківно-агітаційне мистецтво, зумів прищепити розуміння справжньої мистецької культури і ще щось більше — українського стилю. Бо саме його творчість змагала до створення власного, українського стилю в мистецтві, і тут він використував нашу багату образотворчу традицію — справа в умовах совєтської окупації

крайне небезпечна, за яку заплатили головами М. Бойчук, І. Падалка, В. Седлар і багато багато інших творців українського мистецтва, яким за це закинуто "націоналізм".

З мистців Федора Кричевського лишилось тільки так як "Довбуш", що представляє покарання гнобителів-магната гуцульським ватажком, "Молода" — сцена з українського села на Полтавщині як перед шлюбом прибирають дівчину, "За що ти бився" — представляє інваліда, що з війни вернувся додому, "Українська родина" — де типи українських селян мистець навязав до стилю старих ікон. Крім українських виставок, багато його картин було і на виставках закордонних, так, наприклад, на великій Міжнародній Виставці "Бієннале" у Венеції 1930 і 1932 р. картини Кричевського були окрасою советського відділу й італійська критика не могла не відмітити яскраво українського характеру тих творів. Це й стало причиною, що на чергових виставках у Венеції Кричевський зник і заступили його домоброші творці в стилі "соціалістичного реалізму", тобто копіювання фотографій з мотивами Сталіна і його соратників.

Підчас останньої війни Федорові Кричевському вдалося залишитися у Києві, який він з причини голоду і невинних умовин, створених німцями, покинув і подався на захід. Проте його "репатріовано" після закінчення війни назад і тільки його братові вдалося добитися до одної з країн, куди не досягає проміння "ясного сонечка" і де існує свобода мистецької творчості.

Нові Книжки

Безхатний (Шти Стену), Олександра Лугового, оповідання з кандаїського життя \$2.00
Рибалка Пилип Круть, оповідання Івана Левинського \$1.35
Оповідання з життя ходячої шляхти, д-ра Андрія Чайковського, 1-й том \$1.80
Кропавий Шлях (Шерльон Гольмс), Конан Дойла, пер. Антін Шубен \$1.50
Бурлаковий Шлях, Романа Антоновича \$1.50
Причина, історична повість Івана Нечуя-Левицького \$2.00
Міліонів Січ, Український Сонник, На підставі Халейських, Египетських та Перських жерел. Без нумерів. Брош. \$1.50
Великий Сонник з Нумерями. Брош. \$1.40

"SVOBODA"

81-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.
З Канади треба платити тільки американською валютою.

Д-р Володимир Гала, Екс. Директор ЗУАДК.

Звіт з праці ЗУАДК за 1947 р.

(за зборах Дирекції в Нью-Йорку, Готель Пенсильванія, 24. січня 1948).

Праця у Франції.

Про працю Комітету у Франції був поданий ширший допис. Для кращої інформації та дуже адекватного образу значення нашого дому в Парижі дає звіт Ради Суспільної Опіки в Парижі з дня 12. січня ч. р., в якому дослівно сказано, що кошта вдержання дому, напрямки, допомога скитальцям від нашого імені та з наших фондів виносила в 1947 р. суму 414,545.80 франків, або приблизно 8,500 дол. З цієї суми виділено на удержання Сестрам Службеницям 72,000 фр., безплатні обіди скитальцям 50,000 фр., грошеву поміч 26,000 фр. і т. д.

Ціле вдержання дому з оплатою, чищенням, податками і т. д. покривав ЗУАДК, бо, як сказано в цьому звіті: "Ніяких прибутків за звітний період ми не миг дати, бо ні Сестри, ні Обедняння Робітників, ні амбулаторія, ні ідалія для збігів, ні Громадська Опіка, що є добродійною, а не комерційною установою, ні навіть "Українець у Франції", що є єдиною газетою укр. імігрантів у Франції, на жалі, платити за мешкання не могли. Тим більше не могли робити це збігів, які перебували в домі і вимагали всякої допомоги. Єдиний прибуток за звітний період був ремонт електрики дому, зроблений "Електро-Радио" і який пороховано їм як оплати кімнати, яку вони займали в домі. (4,225 фр.)."

В доданку до вдержання Дому, як зазначено вгорі, ми вислали приблизно 200 КАРЕ пакунків поодиноким особам, 40 бейлів одягу для новоприбуваючих скитальців та 20 харчевих пакунків "КАРЕ" до розпоряджистости Ради Сусп. Опіки для цих же цілей. На дніх Організації КАРЕ призначено нам при розподілі дарових харчевих пакунків у Франції 50 КАРЕ пакунків теж в розпорядження Суспільної Опіки в Парижі. Харчами та одіжю заряджують Сестри Службениці, а видають їх на доручення Суспільної Опіки. Відносно дальшої праці у Франції будуть подані певні плани при обговоренні плану праці та бюджету на рік 1948.

Праця в Італії.

На працю Українського Допомогового Комітету в Італії вислано в минулому році суму 5,000 дол., з чого 1,000 дол. було призначено на працю Комітету в Австрії. Крім цього на протези інвалідам вислано суму 175.00 дол. По відізді дивізії з Римі залишилось в Італії, по даному нашого Комітету в Римі, 1,660 осіб, з чого тільки 932 було в таборах IPO, 35 в італійських концентраційних таборах та 693 живе приватно. Поміч для них головним в переселенні, оплаті віз та подорожі. Крім грошевої посліжки Комітет наш вислав харчеві пакунки усім мешканцям концтаборів та поодиноким людям, поверх 100 КАРЕ пакунків.

Для кращого зрозуміння положення нашої іміграції в Італії та праці тамашнього Допомогового Комітету подамо до преси довший звіт. Їх бажання так як і бажання Ради Суспільної Опіки в Парижі, вислати туди американського нашого представника для правової помічі та заступництва перед IPO.

Відділ розшуків.

Образ властивої допомогової праці не був би повний без згаданого нашого відділу розшуків. Цей відділ одержав дотепер поверх 17,000 прохаль та злучив більше як 8,000 родин з їх рідними та знайо-

мими. Значення розшуків можна зрозуміти тільки тоді, коли сам скиталець присилає до вас та висказує свої почуття і радість коли пощастило йому одержати листа від своїх рідних. Багато в них особистих трагедій, де діти наводять родичів, сестра сестру, а брат брата. Можна сміло сказати, що з 8,000 зв'язаних родин 160 відсотків вислало своїм кривим чи знайомим афідевіти, харчеву допомогу та дадо їм велику моральну підтримку. Цей відділ провадив наш секретар д-р Павло Дубас, а тепер від травня м. р. веде його п. Тома Кошіль з Дітройта.

Є тільки одна чорна, а радше червона сторінка в цьому відділі, а це видатки, не покриті приходами і на працю цього відділу треба вживати загальних фондів. Велику рублику становить тут і оплата пошти, бо на кожний лист, згідно прохання з Європи, висилаємо повідомлення пенсіонерів за заповіданням під який число мбує проголошено його розшук. Беручи під увагу велику посередню поміч скитальцям, цей відділ треба продовжувати.

До відділу розшуків пожна б зачислити і ці беззастанні розшуки за метриками уродження, рятівання наших людей з тюрем та інтервенції перед американськими та іншими консулатами і амбасадми.

Всюди, звідки тільки приходили прохання, Комітет давав допомогу, чи це було з Польщі, Чехословаччини, Голандії і вже згаданих країн.

Поміч мистцям і науковцям.

Зокрема Комітет присвятив більше уваги допомозі нашим мистцям, яким вислано прилади до малювання та харчі і з якими вже уляновано виставку їх мистецьких творів в Америці. Покликано до життя Мистецький Комітет Вистави, до якого увійшли наші знамі мистці Гордієнкі, Бутівич, проф. Андрусів і малюв Осінчук. На нарадах, які відбулися у Філадельфії дня 15. січня артист маляр Гордієнський перейняв на себе обов'язки виконавчого секретаря Комітету Виставки і вже зв'язався з всіма нашими мистецькими групами на іміграції. Пані Мирослава Гордієнська взяла на себе обов'язки закупки та висилки пакунків для мистців, за що хоча скласти їй прилюдну подяку. Проф. Андрусів зробив перші плани виставки і є вже повна записка, що ця виставка творів наших мистців принесе велику духову цінність.

Планується видання Мистецького Альманаху в англійській мові. На поміч мистцям та виставці визначено суму 5,000 доларів.

На поміч нашим науковцям вислав Допомоговий Комітет на прохання Комітету Допомоги Дітям Укр. Культури харчеві пакки та призначив теж суму 5,000 дол. на поміч працюючим науковцям. Ця справа натрапила на деякі непорозуміння, а тепер адв. Смукеде переговорив в цій справі і має доручення цю допомогу передати в належні руки.

Поміч в Америці.

В загальній допомоговій акції Комітет не забув і за тих, які прибули в Америку. На влаштування прийняття для нових імігрантів ми відібули кількаразові наради із Самопомічю Нової Іміграції, Жіночою секцією і представниками наших церков в Нью-Йорку. На цілі влаштування нових імігрантів Комітет передав Самопомічю суму 500 дол., а на поміч поодиноким потребуючим новим імігрантам су-

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

МАЯМІ, ФЛОРИДА.

Щедрий Вечір у відокремленій громаді.

Наша українська громада справила Щедрий Вечір з ініціативи тов-а Українсько-Американського Клубу. Спільна вечора відбулася в суботу 17. січня, а гостей прибуло стільки, що зала була виповнена по береги. Це була субота перед Щедрим Вечором і перед Йорданськими Святими, отже був традиційний настрій ще заки люди прибули в гостину. Коли ж засіли за братолюбними столами, почали якійсь співа-ти милозвучні коляди і щед-ривки, а потім пішли родинні розмови.

Предсідник Українсько-Американського Клубу Степан Першич отворив гостину відповідним привітним словом і покликав на товстиймастера Степана Майка. Обнявши провід, товстиймастер від себе привітав зібраних, а коли прийшов час, давав слово гостям.

Так Петро Басалига переповів історію своїх переживань в Маямі від 23 років, коли то він самий з українців поселився в цьому місті. Він виявив свою радість, коли бачить сьогодні таку чисельну українську громаду.

З черги пані Копитчак і п. Максимович розповіли про своє перебуття на Флориду перед кількома літами і про працю для зорганізування українського гуртка, а потім поодинокі розповіді про свій побут інші громадяни як місцеві, так і поза місцеві. На закінчення вечери пані Рій подякувала жінкам, які приготували страви, а саме: борщ, голубці, пиріжки. Гр. Ворона висловив радість з цього, що маємо вже свою організацію і зв'язав до дальшої спільної праці для розбудови громади. Коли товстиймастер подякував зібраним за участь, всі встали і спільно заспівали нашу величуну коладу: "Бог Предвчний". За колядою пішла "коляда" в жертову серед веселої розмови. Потім пішли щедривки, народні пісні, а потім оркестра на дутних інструментах п. Майка відігравав цілу низку українських мелодій. Так ішла забава до пізньої ночі.

Крім збірки під час Щедрого Вечора була ще справжня коляда, за котрою хотили колядники по хатах. Усюди радо витали наших колядників (за одним вином), і радо давали жертву на скитальців та на інші цілі. Разом з Щедрого Вечора і з коляди прийшло \$223.50. З того призначено на скитальців і вислано до З. У. А. Д. Комітету в Філадельфії \$75, а решта осталася на будову своєї домівки в Маямі.

Жертви зложили: по \$10: І. Ворона, Н. Максимович; по \$5: С. Майк, А. Рій, Т. Мирик, А. Спак, Т. Чемерис, Т. Андрик, С. Корда, П. Басалига, В. Бельний, Т. Маланюк, К. Мінк, Д. Дмитрів, Н. Гузар, М. Копитчак, А. Лисий, Янченко, Т. Дорош, Т. Микитка, Філіп, А. Галушка, Т. Стек, С. Першин, Голула, М. Копитчак, Сташків, С. Максимович; по \$3: по \$2: Досик, Гораль, Пастушок, Раєвич, Кірюльчук, Бургеда, Миришак, І. Басалига, В. Давчик, І. Кричовський, С. Кирилюк, В. Данилович, А. Назик, П. Джера, М. Вандяк; по \$1: Гомілак, П. Басалига, Вінчовола, А. Галушка, Й. Урбович, В. Ріпет, В. Вішнівський, Г. Гірін, П. Шпірак, П. Кручовський, М. Осадрик, П. Джера, П. Данилович, Н. Н., В. Голота, А. Марчак, А. Бузис, Ромашевський, А. Ветчин, Микитюк, Савулик, Філіпчак, Т. Наконечний, Боднар, Резник, Стромі-

му 858 дол. Все це однак замало. До цієї праці мусить взятися теж ньюйорське громадянство, бо з хвилею ухвалення закону Стратона будуть приїжджати люди і без афідевітів і їм треба буде дати поміч. Намічені плани праці під цим оглядом будуть подані при обговоренні нашого бюджету на 1948 р.

(Кінець буде).

Два рази дає, хто швидко дає. Не зовікайте з вислакою вашої жертви на фонд допомоги українським скитальцям!

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

Натуралізаційні й Іміграційні питання й відповіді

Питання: Я приїхав до Злучених Держав п'ятнадцять років тому як імігрант і скоро одружився. Недавно мій чоловік помер. Чи я можу дістати американське громадянство?

Відповідь: Наколи ви приїхали до цієї країни як легальна імігрантка, ви безперечно можете стати громадянкою. Що саме в тій справі треба робити, залежить від того, чи ваш чоловік був американським громадянином, чи ні. Наколи був, ви можете звернутися зразу за "другими паперами". Якщо він не був американським громадянином, вам треба спочатку дістати "перші папери". За два роки після того, як їх дістанете, можете клопотати за "другі

ляк; з дрібної збірки \$14.50. Разом \$223.50.

Всім жертводавцям шире спасибі від Українсько-Американського Клубу.

Степан Майк, секретар.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Річні збори тов-а "Єдність"

Як щорічно, так і тепер, відбулися в нас річні збори тов-а "Єдність", відділу 163 У. Н. С. Згідно з назвою, в товаристві справді панує згода і єдність, чого варта б побажати й іншим союзним відділам.

Збори відбулися 11. січня в Домі Українсько-Американських Горожан. Їх отворив предс. В. Курко вступним словом, а потім представив гол. радного У. Н. С., С. Слободяна, який говорив про потребу приєднання членів до загального числа 50,000. Після промови гол. радного вибрано Т. Гвізду предсідником зібрання. Тут мимохіть треба згадати, що гром. Гвізда заслужений член і тому прийняв уважно вислухати кожного його слова, коли він вживав до втримання ладу, згоди і продовження праці.

Коли прийшло до вибору уряду, то згодилися перевирати давніх урядників, але на внесок о. Микола Левинського згодилися додати молодих людей. Отже уряд тов-а "Єдність" на рік 1948 представляється так: В. Курко, предсідник; І. Зінко, заст.; рекорд. секретар Н. Потучко, його заступник М. Горбаль, фін. секр. М. Паранчик, його заст. А. Білинський. Контрольна комісія: о. Левинський, Т. Гвізда. Н. Мельник, надзиратель хворих І. Пилипець, дверник П. Труш. Це треба згадати, що о. М. Левинський іменем контролю здав звіт з переведеної контролю, яка виказала гарну працю уряду. Треба надіятися, що в біжучім році приєднамо більше членів до У. Н. Союзу, щоб сповнити наш обов'язок супроти Батька-Союзу.

М. Українець.

ЩОБ СПОВНИТИ ЯК СЛІД ОБОВ'ЯЗКИ ЧЛЕНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ТО НЕ ВИСТАРЧИТЬ НАДЕЖДАТИ САМОМУ ДО СОЮЗУ. БО ДО ЧЛЕНСЬКИХ ОБОВ'ЯЗКІВ СВИДОМОГО ЧЛЕНА НАЛЕЖИТЬ ТАКОЖ ОБОВ'ЯЗОК ЗАПИСАТИ ДО СОЮЗУ ЦІЛУ СВОЮ РОДИНУ, СВОІХ ПРИЯТЕЛІВ ТА БЛИЗЬКИХ ЗНАЙОМИХ.

Загальна Рада.

COMMON COUNCIL
20 W. 40 St., New York 18, N. Y.

ДОНГСТАВН, О., І ОКОЛИЦІ!

ЗНАГОДИ 10-ЛІТНЮ РІЧНИЦЮ ІСНУВАННЯ ТОВАРИСТВА ІМЕНІ ОЛЬГИ БАСАРАБ відділ 348 У. Н. Союзу

— відбудеться —

КОНЦЕРТ-БЕНКЕТ

В НЕДІЛЮ, 29. ЛЮТОГО (FEBRUARY 29, 1948)

В ГАЛІ ЦЕРКОВНИЙ,
526 W. RAYEN AVENUE, YOUNGSTOWN, OHIO

В годині 4-тій пополудні буде відправлена ПАНАХИДА за померлих членів.

В годині 5-тій КОНЦЕРТ-БЕНКЕТ.

Головним референтом буде п. Д. Шмагала з Клівленда. В концертній частині будуть Хор Боян під проводом п. А. Когута, соля, народні танки і інше.

Просимо місцевих і позамісцевих українців прийти громадно на це Свято.

Комітет Свята.

З ЖИТТЯ ГРОМАД і ОРГАНІЗАЦІЙ

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.

Коляда на народні цілі.

Центральний Комітет Українських Організацій Елізабет, Н. Дж., перевів коляду і зібрав разом \$588.

В Елізабетпорт колядували: М. Галинович, С. Могила, Н. Кіценюк, В. Федчишин, П. Сташко, Р. Козак і В. Сас.

Коляду зложили: Український Нар. Дім \$25; Л. Малафій \$10; по \$5: Ю. Картичак, М. Галинович, Т. Чечель, П. Сташко, В. Вітушинський, С. Яцків, Т. Кобран, Я. Федірко, Андрусенко, І. Генег, В. Марец, В. Онисків, Е. Онисків, К. Пілат; по \$3: Н. Кіценюк, С. Генег, М. Мандзяк; по \$2: С. Могила, Г. Герета, С. Пілат, М. Кобран, Л. Крайц, Безкорований, И. Козак, М. Богдан, А. Клок, Н. Ізків, Т. Костишин, М. Гринішак, М. Могила, В. Федчишин, П. Рогошевський, М. Рудницька, Я. Яцен, І. Пілат; по \$1: Ф. Кучмида, Я. Лещак, Н. Лещак, І. Кузьо, М. Райхлі, Я. Брода, І. Воляр, Т. Горин, Н. Горин, М. Дубик, І. Коритко, І. Генег, М. Генег, В. Вочко, Петришин, М. Пилипшин, К. Клевська, І. Пятковська, К. Возняк, В. Бабода, М. Фуртас, М. Грабар, М. Ровінський, І. Ровінський, А. Полянський, Т. Дідух, А. Пасичник, А. Фортун, Д. Фортун, А. Патріляк, Т. Федірко, К. Ковальчик, М. Маркович, М. Маркович, мол., Е. Мамчак, І. Гавловський, М. Юліньська, К. Кузінська, П. Гандович, С. Лабунська, Т. Рабел, М. Лещак, І. Рой, М. Полов, М. Гуляк, П. Пілат. — Разом \$206.

Коляда з гори міста, Елізабет, Н. Дж.

Колядували: М. Сухорський, С. Каша, Г. Надепа, П. Дочич. Коляду зложили: Т. Процак \$10; по \$5: М. Сухорський, М. Сухорський, мол., Г. Надепа, І. Чепельський, К. Качурак, І. Качурак, М. Голубец, І. Кіценюк, М. Личатин, П. Дочич; по \$3: Насінська, І. Фучила, М. Левчик, С. Каша; по \$2: С. Шубляк, М. Ядловський, Т. Гонимар, Т. Федич, М. Процак, Т. Федуняк, М. Процак, мол., І. Болдир, Д. Стець, М. Фрацула, Т. Федаш, А. Огар, Г. Рудницький, В. Головацький, Н. Губик, А. Шаляк, В. Пованда, Н. Матлага, І. Левчик, С. Ритровський, Т. Моранка, В. Сухорський, П. Ярем, Я. Шубяк, Н. Н. Скорещий, Т. Лучняк, І. Стець, І. Фещула, М. Атацяно, Г. Кідан, О. Фещула, С. Суля, І. Козак, В. Мушинський, А. Зияк, Н. Волошанович, Д. Тхір, М. Федосі, І. Федосі, М. Лиса-чок, Ю. Світич, М. Ліба, В. Ліба, І. Пірла, М. Стефура, В. Гарбовський, Д. Токарчик, С. Корнас, Т. Шерба, Солтис, І. Федан, Дравяшак, П. Моста, Д. Надепа, П. Телявський, І. Сенко. — Разом \$152.

Коляда з Бейвейської Округи, Елізабет, Н. Дж.

Колядували: А. Поливчак, П. Циктор і Ю. Гвізд.

Коляду зложили: по \$5: А. Петришин, С. Костишин, П. Остапчук; по \$3: Г. Кінашук, С. Родзиняк, Т. Бурса, А. Поливчак, Ю. Гвізд, П. Циктор; по \$2: І. Зелінка, А. Юргелевич, І. Довжичий, А. Пірожин, Н. Поливчак, В. Табака, І. Ткач, П. Шишка, І. Кінашук, П. Пітала, Р. Гусевич, Ф. Шарі, К. Маслій, М. Барна, І. Гамушак, І. Хребет, М. Федор, Н. Коцай, Р. Марушчак; по \$1: В. Кардаш, І. Ріцько, Ф. Ван-ца мол., С. Федосі, А. Західник, І. Заходник, І. Пошивак, Д. Завуля, І. Френч, С. Дутко, Г. Кардаш, В. Хребет, М. Шара, А. Небора, А. Войтович, І. Закаревич, К. Красінський, Е. Гринченко, М. Васів, А. Кориб, І. Гомаль, М. Гомик, М. Писарський, С. Шийка, С. Прокопик, І. Френкевич, М. Гуляк, М. Кінашук, Н. Барна, М. Бойко, В. Гринбітський, К. Качмарський, І. Курділа, П. Балик, Г. Сюдень, Т. Музика, М. Олексій, П. Вучій, М. Баль, І. Палій, І. Кулик. — Разом \$110.

Коляда з Плейзі.

Колядували: Роман Слободян, Андрій Смит, Микита Галинович і Деян Гнатюк. І. Шторгін \$20; К. Лесюк \$15; по \$10: О. Галелюк, С. Дембицький; по \$5: Р. Слободян, А. Смит, М. Романович, І. Пашкович, О. Бальницький, І. Бальницький, А. Федірко,

варистві на скитальників.

С. Яцків \$10; по \$3: С. Могила, В. Федчишин; по \$2: Т. Чечель, С. Генег; по \$1: Г. Рудницький, І. Пілат, І. Кіценюк, В. Вітушинський, І. Клок, Ю. Гвізд; членкині від 37 У. Н. С., Сестр. Любов \$15.50. Разом \$834.75. — Розхід \$45.60. — Прихід \$789.15.

Зіставлення.

Збірка з Листопадового Свята	\$789.15
Коляда	588.00
Разом	1,377.15

Вислано до Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету у Філадельфії, Па. 1,038.00
Вислано до Конгресового Комітету 200.00

Остає в касі 139.15
За комітет: М. Галинович, предс.; П. Сташко, касир; В. Вітушинський, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Коляда 41 Від. С. У. А.

Т-во Укр. Горожанок, 41 Від. СУА, є одним з багатьох товариств міста Філадельфії, які переводять щорічно традиційну коляду, використовуючи її на народні потреби.

Однак Т-во Укр. Горожанок дотримується певної засади, а це: не розділяти зібраних жертв згідно з заповідною ціллю і волею жертвodawців. Отже віддає, на що збирає. Через це Т-во Горожанок, а радше його колядників, від десяти літ майже ці самі, є радо приймані у кожній хаті, де вони зайдуть, а щедрі жертви є виявом довіри підтримки патріотичної громадської праці Горожанок.

Ще до свят були зазиви у всіх наших часописах і окремі з Допомогового Комітету, щоб коляда цього року у цілості йшла на поміч скитальцям. На жаль ці зазиви не дістали такого відгуку, як повинно бути, бо ми не застановляємось над різницею ваги

різних справ і потреб. Т-во У. Горожанок, яке належить до передових у спонсорованні громадських обов'язків відповіло на зазив, колядуючи першого дня свят тільки на скитальців. Колядували: О. Шторгін, Л. Пеленська, Н. Шторгін, М. Чеприк, А. Філіпкевич, М. Онурей. Зібрано \$157, а після оплачення коштів авта передано до Доп. Комітету \$142.

Другого дня колядували: Р. Кіс, Л. Пеленська, М. Бриндзей. Зібрано \$51, з яких передано \$31 на будув. Сиротинця і \$20 на Дім Старців.

Жертви по \$10: А. Дула і Савчин; по \$5: М. Кобзар, М. Дармограй, Б. Коцюбинський, М. Карпчук, Ленчук, М. Самбір, Ю. Федак, Солтанюк, І. Цегелик, М. Горохівська, П. Протасевич, А. Ячун, Т. Свистун; по \$3: М. Насевич, М. Головата, В. Навроцька, Рефіджерейшен С. Тайлор, Е. Рій, Тимчій, О. Шторгін, М. Полохайло, А. Сивуляк; по \$2: М. Чопик, М. Федак, В. Коцюбинський, Хромчак, Кулик, д-р Гарасим, В. Рутецький, І. Ваврів, А. Вишванюк, Н. Шторгін, І. Гасин, Михалюк, д-р Романів, Мушинка, Кравс, Буршинський, Т. Малик, М. Яськів, М. Онурей, Р. Ганусей, К. Воїнський; по \$1: А. Філіпкевич, Піскір, Л. Пеленська, О. Нишків, М. Романів, Т. Костик, С. Стрижак, М. Лабак, Т. Мішанець, А. Дубас, С. Андрешко, М. Кузьма, М. Шегда, В. Опричко, М. Зін, В. Білокур, Дж. Козуб, Г. Мудрик, К. Клока, К. Близнюк, М. Держак, К. Пилипів, К. Шманда, Т. Бішко, М. Михайличук. Решта дрібними. Олена Шторгін.

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.

UKRAINIAN SELF-EDUCATOR
BY
HONORE EWACH, B.A.
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT
“СВОБОДА”
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКЕ ПІДЛИННЕ ТОВАРИСТВО

має мед на продаж

Просимо слати замовлення на адресу:

UKRAINIAN-AMERICAN BEE ASS'N
c/o ALEX HUTZAL, Treasurer.

R. F. D. No. 2, Box 347
New Brunswick, N. J.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ?

ГРОСЕРНЮ В ДУЖЕ ДОБРІЙ СЕКЦІ
три кімнати позаді склепу з правом огрівання.

Також маємо на продаж фарму близько міста. — Вдова мусить продати.

STEPHEN D. SATZEWICH

РЕАЛЬНОСТІ І АСКУРАЦІЇ
REAL ESTATE AND GENERAL INSURANCE

32 E. 7th STREET NEW YORK CITY
Telephone: GRamercy 3-0713.

INCOME TAX RETURNS

ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВИТА
ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ

Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду аскурацій.

WESSON & BARTKIW
Steamship Agency
AIR PLANE TICKETS TO ALL PARTS OF THE WORLD

ПЕТРО БАРТКІВ
REAL ESTATE & INSURANCE BROKER, NOTARY PUBLIC

309 East 14th Street, Tel.: ALgonquin 4-8254. New York 3, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 1788. Крик осто роги.



ALL DAY, WHILE TARZAN AND JANE FOLLOWED THE CAPTORS—



---THE WILY KRASS TRIED TO WIN JANE'S AFFECTION. "FORGET THIS SAVAGE AND MARRY ME," HE PLEADED. "MY IVORY TRADE WILL MAKE US RICH."



JANE BELIEVED TARZAN HAD BEEN SHOT SOMEWHERE ALONG THE TRAIL, BUT DRAINFULLY SHE WALKED IN SILENCE.



SUDDENLY TARZAN'S APE-CRY RANG OUT FROM ABOVE. ALMOST FAINTING FROM JOY, JANE LAUGHED IN RELIEF.

Весь день, коли Тарзан і Нкіма йшли за слідами бандитів...

ни. „Забудь цього дикого чоловіка і віддай мені свою руку“ — прохав Крас. „Моя гарголя слоновію кістю зробить нас багатими.“

Джена вірила, що Тарзан десь впаив під обстрілом. Однак вона йшла вперед з погордою до бандита.

Нагло малпичий крик Тарзана залунав над її головою. Джена усміхнулася з радістю. Крас зрозумів, що її усміх це знак згоди і пригорнув її тріофанально до себе.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Юрія, від. 239, відбулись в суботу, 21. лютого, тобто в год. 8. вечером. Біжучі справи були покладжені секретарю, а в год. 6:30. Просимо всіх членів відрізати членські картки та привести на збори нових членів. — Урад.

РАЧЕСТЕР, Н. Я. — Бр. св. Йосафата, від. 217, подає до відома всіх своїх членів, що місячні збори відбуваються в неділю, 22. лютого, в год. 2. пополудні, тобто, в год. де звичайно. Принагідно на цих зборах всіх членів є кончею, бо є важкі справи до вирішення. Просимо догнучих членів кончею прийти і відрізати картки на збори, а також, бо інше будуть сесійовані, раз. — За уряд: П. Пасіак, предс.; Т. Шургог, кас.; А. Іванів, секр.

ОЗОН ПАРК, Н. Я. — Тов. Вілія Україна, від. 200, повідомляє всіх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбуваються в суботу, 21. лютого, в год. 8:30. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо є важкі справи до вирішення. Прибувши до скитальщини проф. Микола Козольський висловить реферат. На різних зборах 10 січня вибрано такий уряд на 1948 рік: Е. Парашук, предс.; І. Самборський, зест.; В. Воргуль, секр.; В. Шипка, зест.; О. Конопія, кас.; С. Шипка, зест.; В. Цісик, І. Парашук і І. Сташків, конт.; Я. Мороз, С. Малафій надз. хворих; Я. Жатковський і М. Ворона, трості; Я. Малафій, впор. зборів. — В. Воргуль, секр. 9523 — 93rd Street, Ozon Park 16, N. Y.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ-САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАДНИКОМ ДЕВ'ЯТИ МІЛІОНОВОГО МАЙТКУ ЦЕЇ ОРГАНІЗАЦІЇ



СТЕФАН КОГУТ

Український Погребник
ВІДКРИВ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

142 TURNER STREET, ALLENTOWN, PA.

Добра, шкоро і чесна обслуга по низькій ціні.

У випадку смутку в родині, кличте:

Kohut Funeral Home

142 Turner St., Allentown, Pa.

Phone: 3-3636.

СТЕФАН КОГУТ

Український Погребник
ВІДКРИВ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

142 TURNER STREET, ALLENTOWN, PA.

Добра, шкоро і чесна обслуга по низькій ціні.

У випадку смутку в родині, кличте:

Kohut Funeral Home

142 Turner St., Allentown, Pa.

Phone: 3-3636.

ФЕДЕРАЛЬНА І ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА СЛУЖБА

Просимо не відкладати виповнення податкового бланка до останнього дня.

Виповнення податкового бланка: стейтові й федеральні. Досвідчений спеціаліст. В суботу і в неділю цілий день. Ми завжди готові до ваших услуг і охоронити ваші гроші для вашої особистої користі і добра.

Ми знайомі зі всякого роду аскураціями, а також продаємо фарми, домів, в місті і в околиці. Міняємо домів за фарми і фарми за домів.

STEPHEN D. SATZEWICH

32 East 7th Street New York, N. Y.

Telephone: GRamercy 3-0713.

ГРИГОРІЙ КОВЕРДОВИЧ

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ЙОГО

ФОРІЕРСЬКА РОБІТНЯ

є тепер під числом
265 East 4th St.
BETWEEN AVES. B & C
New York City
Telephone: Spring 7-3566

Приймає замовлення на НОВІ РОБОТИ І ПЕРЕРІВКУ та дає 20% опусту на всі роботи, а також ДАРОМ сторижд на літо.

Самий сторижд на літо 2% від сотні.

ПОСМЕРТНА ЗГЛІДКА

Дня 17. лютого 1948 року помер

СТЕПАН МУЗІКА,

член Бр. св. О. Ніколая, від. 293 У. Н. Союзу в Брукліні, Н. Я.

Похорон відбувається в суботу, 21. лютого, в год. 9. ранку, з церк. св. Духа, 160 Порт 3-та вул. в Брукліні.

Покійний проживав 61 рік, похований в Меморіалі, пов. Мостів Зах. України. До Союзу вступив 1928 р. Похорон владу Параскевію, доньку Софії Я. Анну, сина Василя, вилученого вою-ка амер. армії з другої війни і невістку Анну з дому Ліба. — В. Я. П.

Марія Демидчук, секр.

ПОШУКУВАННЯ

МИХАЙЛО ПОДВОРНЯК пошукує

ОМЕЛЯНА КРАВЦЯ І ДАVIDA КОЛЕСНИКА

з села Хотовиця, Кременецького повіту, Старо-Олексинської гміни (Волинь). Вони сами, або хто про них знає, прошу зголоситись на адресу:

CHRISTINA SZASZ
2382 — 36th St.,
Astoria 5, L. I., N. Y.

ПОШУКУЮ сина брата

ВОЛОДИМИРА І СТЕФАНА БУГРИН

з села Яструбків, повіт Львів. Були заборані до російської армії в 1941 р. і німці взяли в полон в 1941 р. та до нині нема про них відомості. Хто знає про них, або вони сами, прошу повідомити мене:

FRANK BUGRYN,
299 Middle Street,
Forestville, Conn., U. S. A.

Чи Ви вже вписали своїх дітей до У. Н. Союзу? Коли ні, впишіть сейчас!

УКРАЇНСЬКА ГР. КАТ. ПАРОХІЯ

СВ. ЮРА, НОРТ-САЙД

ПІТТСБґ, ПА.

— потребує —

ДЯКОВЧИТЕЛЯ,

який крім діяльності на провадженні хор і вечірню школу (2 рази тижнево). Платив «Голосом» до умови Канадської лави дозв. ти свідок від священника, при яким служив, або де перебував.

Зголоситись слати на адресу:

ST. GEORGE CHURCH,
44 Deery St.,
N. S. Pittsburgh 12, Pa.

БЕЗПЛАТНА ПРОБА

на ревматичні болі

АРТРИТИЧНІ

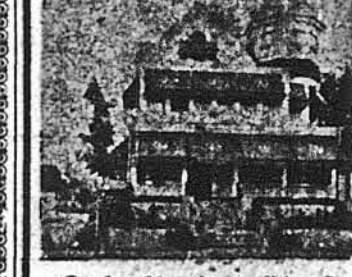
Коли Ваші болі не зникали ліку званого ROSSE TABS на оці незначні мускулярні недомогання і болі, злучені з ревматизмом і запаленням шкіри, або з першими запаленням, то ному не спробувати його СВОГОДІНІ, як наш кошт.

Його зживають тисячі людей впродовж 25 років.

БЕЗПЛАТНО ДІЯ ЧИТАЧІВ НАШОЇ ГАЗЕТИ

Запрошуємо Вас випробувати його без ніяких коштів. Дозволяє, щоб ми вислали Вам пачку повної величини. ЗАЖИВАЙТЕ БЕЗПЛАТНО 24 ГОДИНОК. Коли не будете задоволені, папіртовину часомо — пошлюмо, зверніть нам решту і не будете нам винні нічого. Така проба не буде коштувати Вас ні одного центу. НЕ ВИСЛАЙТЕ ГРОШІ. Платити лише неграйно Ваше ім'я в адресу до: ROSSE PRODUCTS COMPANY, Dept. O-5,

2708 Farwell Ave., Chicago 45, Ill.



Comfortably air conditioned

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

881 SPRINGFIELD AVE. NEWARK

and IRVINGTON, N. J. LOcal 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешево з вашого забезпечення.

Ми уможливуємо прекрасні цілині \$150.00

ПОХОРОН за —

У випадку смутку в родині, кличте:

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий заводчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.

433 STATE STREET

PERTH AMBOY, N. J.

Phone RE 4-4646

— or —

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

88 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J.

Phone Bigelow 3-6762

225 WEST JERSEY STREET

ELIZABETH, N. J.

Phone EL 2-3611

ІВАН БУБКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК